

CITTÀ METROPOLITANA DI TORINO

AA

# CITTÀ DI CHIVASSO

## VERBALE DI DELIBERAZIONE

### DEL CONSIGLIO COMUNALE N..18

**OGGETTO: Gemellaggio della città di Chivasso con la città di Przemysl in Polonia**

L'anno **duemiladiciassette** addì **ventisette** del mese di...**febbraio**. alle ore...**20:35**.nella sala delle adunanze consiliari, convocato per decisione del presidente con avvisi scritti e recapitati a norma di legge, si è riunito, in sessione straordinaria ed in seduta pubblica di Prima convocazione, il Consiglio Comunale, del quale sono membri i Signori:

N.	Cognome – Nome	P	A	N.	Cognome – Nome	P	A
1	CIUFFREDA LIBERO	X		10	SCINICA MICHELE	X	
2	SCINICA GIOVANNI PASQUALE	X		11	SCARANO DOMENICO	X	
3	CAREGGIO CLAUDIO	X		12	PASTERIS ADRIANO	X	
4	MARINO ANTONIO	X		13	BAVA EMANUEL	X	
5	PIPINO GIOVANNI	X		14	CICONTE DOMENICO		X
6	TRONO SAVERIO MARIO	X		15	DORIA MATTEO	X	
7	FASSIANO PIERO	X		16	SCOPPETTONE GIANFRANCO	X	
8	BARENGO DOMENICO	X		17	MAROCCO MARCO	X	
9	VENERUSO ALESSANDRO		X				

Assistono alla seduta gli Assessori DE COL ANNALISA, BUO CLAUDIA, CORCIONE MASSIMO

Assume la presidenza Il Presidente del consiglio Claudio Careggio

Assiste alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa Giuseppina De Biase

Il Presidente riconosciuta legale l'adunanza, essendo presenti n. **15**..Consiglieri su n. 17 assegnati, dichiara aperta la seduta e pone in discussione l'argomento sopra indicato.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che:

- lo Statuto comunale prevede fra le proprie finalità:
  - quella di promuovere il diritto all'uguaglianza di ogni persona rimuovendo le discriminazioni palesi ed occulte basate sulle differenze di età, sesso, razza, cultura, religione, pensiero e condizione sociale;
  - quella di incentivare la crescita di una cultura di pace e solidarietà;
- è obiettivo di questa Amministrazione il rafforzamento del dialogo tra i popoli di tutte le Nazioni, diffondendo una maggiore sensibilità verso le diversità culturali e di rinforzare la componente educativa delle attività di gemellaggio quale contributo alla diffusione di una cultura di inclusione religiosa, culturale e sociale;

Ricordato che:

- la nostra Regione e la nostra città hanno avuto un significato particolarmente importante per la storia del popolo polacco. Durante la prima guerra mondiale, migliaia di soldati polacchi, costretti ad essere inquadrati nei ranghi dell'esercito austro-ungarico, furono presi prigionieri degli Italiani per poi essere liberati alla fine del 1918, mandati alla Mandria di Chivasso, dove ricevettero aiuti e conforto dai nostri concittadini. La maggior parte di loro si riorganizzò e ritornò in Patria per difendere la libertà da poco conquistata, ma i più provati morirono e sono loro che giacciono accanto ai morti Italiani, avendo sacrificato la vita per la libertà di entrambi i Paesi.
- presso la Città di Przemysl, cittadina situata nel sud della Polonia con circa 66.000 abitanti, riposano numerosi soldati italiani, morti nei campi di prigionia durante il primo e il secondo conflitto mondiale;
- una comune matrice accomuna la storia della comunità di Chivasso e quella di Przemysl;
- la visita del Sindaco Robert Choma, avvenuta lo scorso 18 e 19 novembre, ha permesso di individuare caratteristiche comuni fra le due realtà territoriali in ambito culturale, agricolo - zootecnico e tecnologico.

Ritenuto che l'iniziativa del gemellaggio, con tutto ciò che essa comporta, nella preparazione, nello svolgimento e nei suoi successivi indispensabili sviluppi, costituisce:

- un utilissimo mezzo di sensibilizzazione politica, di mobilitazione e di cooperazione tra enti locali diversi;
- uno strumento straordinario di azione interculturale tra realtà diverse che vince pregiudizi, crea autentici legami di amicizia fra costumi diversi e verifica la complementarità economica tra città distanti;

Ritenuto, altresì, di procedere attraverso un formale atto di gemellaggio che preveda un programma di scambi ed iniziative da continuare fra la Città di Chivasso e la Città di Przemysl che, in sintesi, così si caratterizza:

- favorire il senso di amicizia e collaborazione fra le rispettive Comunità anche a fini educativi e culturali, soprattutto fra i giovani;
- promuovere iniziative di scambio e collaborazione su ogni aspetto della vita economica dei Comuni, anche tramite l'organizzazione di scambi commerciali;
- organizzare momenti di confronto fra le istituzioni scolastiche e le realtà associative delle rispettive Comunità;
- favorire scambi di natura turistico-culturali ed economico professionale,

nonché tutte le altre azioni o iniziative che i competenti organi riterranno opportuno adottare per dare attuazione al presente accordo;

Richiamata la bozza di accordo di collaborazione tra la città di Przemysl (Polonia) e la città di Chivasso (Repubblica Italiana), allegata alla presente deliberazione, che si propone di attuare le finalità prima menzionate per consolidare la conoscenza e l'amicizia tra nazione polacca e nazione italiana;

Acquisito il parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art. 49 del D.lgs. 267/2000 dal responsabile del servizio interessato;

<b>PARERE FAVOREVOLE IN ORDINE ALLA REGOLARITA' TECNICA</b>
Dott.ssa Giuseppina De Biase

Con 11 voti favorevoli e 4 astenuti (Bava, Scoppettone, Pasteris, Doria),

### **DELIBERA**

1. Per le motivazioni indicate in premessa, di esprimere la volontà di gemellare la città di Chivasso con la città di Przemysl in Polonia;
2. Dare mandato al Sindaco del Comune di Chivasso di sottoscrivere l'atto di gemellaggio con il Sindaco di Przemysl, il prossimo 2 marzo in occasione della visita del Sindaco in Polonia, al fine di mantenere sempre vivo il ricordo del legame storico che ha unito le due municipalità e sviluppare il seguente programma di scambi e di iniziative:
  - favorire il senso di amicizia e collaborazione fra le rispettive Comunità anche a fini educativi e culturali, soprattutto fra i giovani;
  - promuovere iniziative di scambio e collaborazione su ogni aspetto della vita economica dei Comuni, anche tramite l'organizzazione di scambi commerciali;
  - organizzare momenti di confronto fra le istituzioni scolastiche e le realtà associative delle rispettive Comunità;
  - favorire scambi di natura turistico-culturali ed economico professionale,

nonché tutte le altre azioni o iniziative che i competenti organi riterranno opportuno adottare per dare attuazione al presente accordo.

Successivamente,

Con 11 voti favorevoli e 4 astenuti (Bava, Scoppettone, Pasteris, Doria),

### **DELIBERA**

Di dare immediata eseguibilità alla presente deliberazione ai sensi dell'art. 134 del TUEL.

Del che si è redatto il presente verbale

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE

Claudio Careggio

Dr.ssa Giuseppina De Biase

**CERTIFICATO  
DI PUBBLICAZIONE**

La presente deliberazione viene pubblicata all'Albo Pretorio del Comune per 15 giorni consecutivi con decorrenza dal .01/03/2017

Li, 01/03/2017

IL SEGRETARIO GENERALE

Dr.ssa Giuseppina De Biase

**ATTESTAZIONE  
DI ESECUTIVITÀ**

**DIVENUTA ESECUTIVA**

in data.....,

dopo la regolare pubblicazione, per decorrenza dei termini prescritti ai sensi del D.lgs. n. 267/2000.

Li, .....

IL SEGRETARIO GENERALE

Dr.ssa Giuseppina De Biase